

## ZÁHADY KOLEM DOPISU

*Boženy Němcové o pohřbu Karla Havlíčka Borovského*

Časopis "Hospodář", vycházející nyní v Texasu (jeden ze tří amerických časopisů, jemuž je dovolen přístup do ČSSR) otiskl v lednovém čísle "Dosed neznámý dopis spisovatelky Boženy Němcové o pohřbu K. H. Borovského". Přetisk tohoto dopisu doprovodil článkem Jana Buriana z Montrealu pod titulkem, napovídajícím obsah: "Objevený národní klenot". Podle sdělení redaktorova, je v jeho vlastnictví čtyřstránkový (nedokončený) dopis Boženy Němcové, datovaný 2. srpna 1856, t. j. den po Havlíčkově pohřbu.

Především je třeba říci, že žádný národní klenot objeven nebyl, pokud nemyslíme na fakt, že v USA je originální dopis naší paní Boženy Němcové. Také nejde o "dosud neznámý dopis". Neboť v šestém svazku "Vybraných spisů B. Němcové", vydaných už před první světovou válkou za redakce Marie Gebauerové, je tento dopis otištěn na stránce 229. Vydavatelka, M. Gebauerová, se domnívá, že dopis byl adresován příteli Havlíčkovu MUDr. Vilému Dušanovi Lamblovi, jednomu z českých lékařských průkopníků, který po docentuře na pražské universitě zakotvil v Rusku a zemřel jako universitní profesor ve Varšavě (tehdy ještě ruské).

Časopis "Hospodář" přetištěním tohoto dopisu nadhodil řadu otázek: Redaktor "Hospodáře" v dovětku píše, že dostal originál tohoto dopisu B. Němcové v krabici jiných rukopisů z Omahy. Ke čtyřem strán-

kám rukopisu Němcové byl připraven listek: "Uznáte-li za vhodné, uveřejněte třeba v Besídce mládeže. Václav Dvořák." Ani redaktor "Hospodáře", ani my nevíme, kdo je Václav Dvořák a jak on se k rukopisu B. Němcové dostal. Vypátrat V. Dvořáka byl by patrně první krok k rozluštění záhady.

Další pozoruhodnost tohoto dopisu je v této skutečnosti: V USA je originál dopisu, kdežto M. Gebauerová otiskla v VI. svazku "Spisů" pouze OPIS, který si sama pořídila B. Němcová. Z textu, který čteme ve "Spisech" je skutečně vidět, že jde o opis. Především chybí letopočet. Němcová při opisování si zaznamenala pouze datum 2. srpna bez vročení. V originálním dopise jsou také všechna jména vypsána v plném znění, kdežto v opise Němcová na příklad přezdívku Franty Náprstka "Halánek" zkracuje pouze písmenem "H". Jméno Fr. Palackého

## AŤ SE STALO

František Halas

*At' se stalo co se stalo  
dosti zlé je že se stalo  
Jeden zajde druhý přijde  
slunko zašlo slunce vyjde*

*Jak časy s náma naložíte  
už prý prsty ukryla  
z pověsti snad o tom víte  
v hlině Varty Sibyla*

*Kolem žil našeho cvalu  
osídlo zas oplétá se  
zpívám křičím věčnou chválu  
každému kdo nepoddá se*

*Kdyby nevím jaké hrůzy  
rozbily nás doslova  
zas nás vzkřísí dcera Musy  
Naše paní Němcová*

*At' se stalo co se stalo  
dosti zlé je že se stalo  
Jeden zajde druhý přijde  
slunko zašlo slunce vyjde*

*(Z knihy "Naše paní Božena  
Němcová" psané za okupace.)*

---

pak zkracuje "Pc." atd. Je tedy na první pohled zřejmé, že mezi originálem a opisem jsou odchylky.

Největší záhada je ovšem v tom, jak se dostal tento dopis do USA? Údajný adresát, dr. Vilém Dušan Lambl, sice stále cestoval, ale v podrobném životopise, otištěném v Ottově slovníku naučném, není zmínky o tom, že by byl kdy v USA. Pravděpodobnější výklad je v dohadu, že originál do USA přivezl či poslal někdo z přátel dr. Lambla. Pisatel těchto řádků má své dohady vlastní, ale nezveřejňuje je, protože zatím požádal členy SVU, znalce života B.

Němcové a její doby, aby po věci pátrali; nechtěl by laickým názorem svést z cesty pravé.

Stojí za zmínku i to, že originál dopisu, jak byl přetištěn v "Hospodáři", je neúplný. Končí vlastně uprostřed věty. Záhadné je, proč opis, pořízený B. Němcovou, končí na témže místě — přesně i s pomlčkou na konci, jako je tomu v originále.

Snad se nám spojenými silami podaří opatřit odpovědi na všechny tyto otázky (nadhodil jsem jen ty hlavní), a redaktor "Hospodáře", jak věříme, zachová originál tohoto dopisu na americké půdě, buď v Library of Congress nebo v "Archivu čs. emigrace" při universitě v Bloomingtonu, Indiana.

\* \* \*

Dopis Boženy Němcové byl otištěn v měsíci, kdy vzpomínáme 120. výročí její smrti. Vzpomeňme tohoto výročí připomínkou, že B. Němcová se vážně zabývala otázkou emigrovat s rodinou do USA a byla dokonce zvána do Wisconsinu jako učitelka češtiny. Dopis, který je v majetku redaktora "Hospodáře" není ovšem jediný dopis, který je na americké půdě. Víme, že B. Němcová si srdečně dopisovala s přítelem Havličkovým a s přítelem svým do Texasu. Byl to uprchlík po revoluci roku 1848, Josef Lidumil Lešikar. Jeho životopis zpracoval v knize "Čeští pionýři v Americe" pan J. Břežáček z Omahy. Při tom otiskl také dosti obšírný dopis B. Němcové, adresovaný Lešikarovi, o pohřbu K. H. Borovského, datovaný 12. srpna 1856. Pravda, tento list je mnohem stručnější, ale v PODSTATĚ obsahuje vše, co nyní zveřejnil znovu "Hospodář". Hn

## ČETLI JSME:

**Český středověk v Americe.** Časopis "Speculum", vydávaný péčí Medieval Academy of America v Cambridge, (Mass.), věnuje značnou pozornost středověku v Českých zemích a na Slovensku. V jednom z nedávných čísel přináší hned tři delší recenze knih, týkajících se ČSSR. Prof. Otákar Odložilík tu píše o sbírce Husových řečí a kázání, jež vyšla v Praze v řeči latinské. Malíř Mojmír Frinta referuje o čs. knize o gotické nástěnné malbě v zemích Českých ve 14. století. Prof. Howard Kaminsky (z university of Washington) hodnotí dvousvazkovou sbírku diplomatických a jiných státních dokumentů českých a moravských z let 1346-1355, jež nedávno vyšla v Praze s názvem "Regesta Diplomatica Bohemiae et Moraviae". Sbíрка obsahuje také zakládací listinu Karlovy university. — Vicepresident Medieval Academy je známý přítel demokratického Československa, prof. S. Harrison Thompson. Mezi dopisujícími členy je také prof. František Dvorník. š.

**Review of Politics**, vydávaná Notre Dame University v Indianě, otiskla studii pražského rodáka, prof. Hans Kohna, který nyní přednáší dějepis na New York City College. Je to studie o panslavismu a jeho vlivu ve střední Evropě. Hans Kohn sleduje počátky všeslovanského hnutí od Kollára a Štúra, rozebírá kritické stanovisko Havlíčkovo a Masarykovo i novoslovanské pojetí Karla Kramáře. Končí pak studii rokem 1945, kdy se po prvé v dějinách octly všechny slovanské národy pod nadvládou Moskvy. š.

**Journal of Central European Affairs** (Boulder, Colo.) uveřejnil studii z pera dr. Theodora Procházky, někdejšího redaktora ČTK, rozhlasu a nyní redaktora Voice of America. Procházkova studie jedná o tom, jak byly po Mnichově určovány hranice mezi ČSR a hitlerovským Německem. Po mnichovském diktátu i hranice byly diktovány z nacistické strany samovolně a neurvale. Byla zabírána území s ryze českým nebo slovenským obyvatelstvem (jako na př. slovenský Děvín) jen a jen z důvodů vojenských a se zřetelem k budoucímu záboru Československa. Autor také neobvykle instruktivně vybral mapku zabraného území kolem Svitav, Brodku a Mohelnice. Tato studie výborně doplňuje knihu Ladislav Feierabenda "Ve vládách druhé republiky" a měla by být povinnou četbou každého Čechoslováka v zahraničí. — V témže čísle revue je článek Vojtěcha Andice o ruských a ukrajinských uprchlících v ČSR; již jsme o něm podrobněji referovali. Krom toho tu nacházíme půltuctu recenzí o knihách s československými náměty. Autory těchto recenzí jsou profesori dr. Korbel, dr. Ed. Táborský, dr. Frant. Munk a George Waskowicz.

**The American Statesman** (Austin, Tex.) otiskl s velkou fotografií prof. dr. Ed. Táborského recenzi o jeho knize "Communism in Czechoslovakia", o níž jsme zběžně referovali. Autorem recenze je R. John Rath, profesor dějepisu na universitě stá-

tu Texas. Prof. Rath hned zpočátku recenze upozorňuje na to, že komunistické metody na celém světě jsou stejné a proto kniha Táboorského, která tak zevrubně, zaslíbeně a dokumentárně tyto metody líčí, může být znamenitým poučením pro čtenáře. V závěrečném odstavci pak čteme: "Ve své znamenité práci prof. Táboorský nám přinesl cenné a bohaté informace o komunistické politice a praxi ve XX. století. Pozorný čtenář jich může dobře použít, když uvažuje o tom, jak mohou Spojené státy uchránit svou bezpečnost i bezpečnost celého světa i historické hodnoty (demokracie) proti hlavnímu revolučnímu nebezpečí naší doby. — Také "Christian Sciences Monitor" psal o knize Táboorského. I když pochvalně, stala se autorovi křivda. Neboť recenzent Ernest Pisko vzal jedním vzrhem v referátu vynikající vědecké dílo spolu s politickou blasfemií či Goebbelsovským panfletem. Referoval totiž současně vedle knihy Táboorského o knize, jejímž autorem je Kurt Glaser, kdysi neakreditovaný "vyslanec" Sudetských Němců ve Washingtoně a miláček proslulého senátora MacCarthyho. I když Pisko Glaserovu knihu odsuzuje a správně ukazuje na to, že v bibliografii nebo v poznámkách pod čarou se opírá jen o pochybné citáty od Sudetských Němců nebo slovenských separatistů (a Prchalovských fašistů, což recenzent nepostřehl) a že z Benešových "Pamětí" cituje zkrouceně, co se mu hodí, ale zamlčuje citáty, které nejsou vodou na sudetoněmecko-separatistický mlýn, přece se nám zdá, že spojit

tyto dva referáty bylo nevhodné. Ernestu Piskovi ovšem unikly i takové nejasnosti, jako je Glaserovo tvrzení, že říše Velkomoravská byla rozbita českou šlechtou proto, že Mojmír a Svatopluk byli Slováci a že už tehdy Češi byli proti Slováckům atd. h. **Dynamika komunismu ve střední Evropě** jmenuje se kniha, jejímž autorem je Richard Burks, profesor na Wayne State University v Detroit, (Mich.), a byla vydána na kladatelství Princetonské university. Autor se zabývá dějinami i současnou situací komunistických stran v Polsku, Československu. . . . a tak dále až po Bulharsko a Řecko. Na základě velkého počtu rozhovorů s komunisty či bývalými komunisty studuje prof. Burks důvody, pro něž lidé vstupují do komunistické strany, sociální složení členstva, a to také s ohledem na věk, vzdělání, zaměstnání atd. š. **Soviet Survey**, londýnský časopis, věnovaný kulturnímu dění v oblasti Sovětského svazu, otiskl, studii prof. Zdeňka Kopaļa o sovětské observatoři Pulkovo a o přínosu ruské astronomie současné vědě. Dr. Kopal je profesorem astronomie na universitě v Manchestru a v současné době připravuje pro americkou vládu mapu měsíce, aby bylo nalezeno místo, kde by bylo možné přistát s meziplanetární lodí. V jiné vědecké revui otiskl dr. Kopal studii o tom, zda je či není na měsíci voda. — V tomto čísle "Soviet Survey" je také článek Waltra Kolarze o mohamedánech v SSSR. Kolarz, někdejší pražsko-německý novinář a nyní redaktor BBC, ukazuje, jak Moskva pronásledovala příslušníky islamu až do

r. 1941, kdy je náhle začala nutit ke spolupráci s režimem, až z isla mu udělala nástroj vládní politiky. š.

## **NÁŠ KULTURNÍ PŘÍNOS:**

**RENÉ WELLEK**, profesor Yale University, vydal v Itálii svou knihu "Dějiny moderní kritiky — Věk romantismu". Kniha, která má v italském překladu 530 stran, vyšla před tím již v New Yorku. V Západním Německu pak vyšla v německém překladu kniha "Teorie literatury", kterou napsal prof. René Wellek spolu s Austinem Warrenem.

**FRANTIŠEK DVORNÍK**, profesor Harvardské university, byl jmenován papežem za poradce papežské komise východních církví. Tuto komisi papež jmenoval, aby usnadnila přípravy k ekumenickému koncilu.

**RUDOLF FIRKUŠNÝ** sotva přijel na vánoční prázdniny do New Yorku z půlročního uměleckého zájezdu do Evropy, už zas se s námi rozloučil. První lednový týden odjel na Západ, kde má řadu koncertů v Kalifornii, potom letí do Honolulu na Havajských ostrovech, kde bude mít dva koncerty s orchestrem a tři koncerty samostatné. Cestou zpět do New Yorku bude mít poslední koncert v Oklahoma City.

**FRANTIŠEK MUNK**, profesor politických věd na Reed College v Portlandu v Oregonu, tráví svůj volný universitní rok v Evropě. Jak jsme již ohlásili, absolvoval řadu přednášek, zejména ve Francii. Nyní byl jmenován vedoucím výzkumného oddělení Atlantického Ústavu v Paříži, založeného při NATO. Ře-

ditelem tohoto ústavu je Henry Cabot Lodge, Jr. Od začátku příštího školního roku bude jeden semestr přednášet dr. Munk na svobodné evropské universitě v Bruggách.

**EMIL ŘEZNÍČEK**, exulant z Poděbrad, vystudoval na stipendium holandské vlády na universitě v Utrechtu filosofii a literární vědy. Vloni z jara byl vyslán touto universitou do Florencie, kde přednášel na universitě o holandském umění. V srpnu se účastnil v New Yorku Mezinárodního kongresu profesorů dějin umění, kde zastupoval Holandsko. Po té podnikl na stipendium své university studijní cestu po musejích Spojených států. Jeho starší bratr Zdeněk Řezníček je jako architekt členem Královského architektonického ústavu v Montrealu, pracuje pro kanadské státní železnice a podílí se na projektech mezinárodních hotelů.

**JAN PETR LOCHER**, doktor bernské university a rodák ze Švýcar, dostal od dvou švýcarských nadací stipendium, aby studoval v USA svůj obor: balticko-slovanskou filologii. Studuje rok na University of Pennsylvania ve Filadelfii u profesorů Senna a Salyse. Dr. Locher je profesorem řečtiny a latiny. Matka cr. Lochera je paní N. Záleská, gymnasijsní profesorka z Prahy, otec Švýcar, rovněž profesor. Účastníky schůze Pracovní skupiny SVU v New Yorku při přednášce dr. Hlavatého překvapil dr. Locher svou ryzí češtinou i sdělením, že také jeho švýcarský otec mluví perfektně česky. Locher zůstane ve Filadelfii do jara tohoto roku.

## **VALNÉ SHROMÁŽDENÍ SVU**

Aby bylo vyhověno zákonům státu New York, kde je SVU inkorporována, musilo se konat dne 16. prosince v New Yorku. Valné shromáždění, které mělo ráz ryze organizační. Za nepřítomného předsedu zahájil Valné shromáždění místopředseda prof. V. Bušek konstatováním, že vedl SVU od ledna do července 1961, pokud byl dr. Hlavatý na cestě kolem světa. Gen. tajemník dr. J. Němec podal pak zprávu o své činnosti, která se tak rozrostla, že je nad síly jednoho člověka, třebaže členové washingtonské pracovní skupiny vydatně pomáhají. Hlavním úkolem gen. tajemníka v roce 1961 bylo upevnit SVU organizačně. Členská komise projedná do konce roku všechny přihlášky. Dvořákův rok se skončil úspěšně, zejména díky publikaci prof. K. B. Jiráka; gen. tajemník dostal řadu dopisů od universit a knihoven, jímž byla Jirákova publikace poslána. Sjezd o velikonocích 1962 je připravován ve Washingtonu dvěma komisemi. Programová komise je vedena dr. Mílou Rechcíglem, technická dr. Jášou Drábkem. Přednášky byly rozděleny do osmi tříd podle oborů a prosloveno bude kolem šedesáti přednášek. Na návrh gen. tajemníka bylo jednomyslně vysloveno uznání dr. M. Rechcíglovi, jednatele Programové komise za jeho dosa- vadní příkladnou práci pro zdar sjezdu. Dr. Němec také sděluje, že všechny přednášky budou otištěny ve formě abstrakt, která byla ome- zena na 200 slov. Zpráva gen. ta- jemníka schválena jednomyslně. Tiskový referent podal zprávu za

rok 1961, v podstatě totožnou s tím, co bylo otištěno v prosincovém čísle ZPRÁV. Zdůraznil, že rozší- řený obsah ZPRÁV nezatížil poklad- nu SVU, protože byl uhrazen z darů jednotlivců, určených výhradně k tomu účelu. Dr. Bušek k tomu kon- statoval, že se právě vrátil z cesty kolem USA a mohl se v rozhovorech se vzdálenými členy přesvědčit, že ZPRÁVY jsou opravdovým pojit- kem a nejlepším poutem mezi čle- ny. Zpráva tiskového referenta stejně jako zpráva pokladníka O. Černého byly pak schváleny.

Na návrh dr. Lexy byli všichni funkcionáři SVU znovu zvoleni na další rok, to jest do washingtonské- ho sjezdu. Vzata na vědomost re- signace oblastních jednatelů v New Yorku a v Montrealu a usneseno obsadit jejich místa až na washing- tonském sjezdu.

Vzhledem k tomu, že SVU je in- korporována ve státě New York, by- lo třeba projednat a usnést se na některých menších změnách ve stanovách, aby byly uvedeny v sou- lad s newyorskými předpisy. Na návrh dr. Lexy byly tyto změny schváleny. Toto usnesení bude rozesláno ve formě referenda všem členům SVU.

Dr. R. Šturm navrhl, aby zahraniční členové SVU platili členské příspěvky. Gen. tajemníkovi a po- kladníkovi proto dána Valným shromážděním plná moc, aby sta- novili přiměřenou výši ročního pří- spěvku zahraničních členů, a to podle valutárních a hospodářských poměrů v té které zemi.

Zápis o Valném shromáždění poří- dil pokladník O. Černý.

## TAJNÁ LÁSKA

Inka Smutná

*Když všechno spí  
jen lokomotivy vzlykají touhou  
dál,  
vyměňujeme si tajně milostné pohledy.*

*Dva vězni — On a já.  
Naše láska je zcela platonická.  
On je totiž strom — jeřáb.  
Odsoudili ho žít*

*na břehu automobilové řeky.  
Opětuje mou lásku?*

*Měl by — už z vděčnosti.*

*Tolikrát jsem mu zachránila život  
před lupiči, cowboji, Indiány,  
když byl ještě malý a slabý  
a stydlivě nabízel*

*první hrozínek jeřabin.*

*Teď už je rostlý mladík.*

*Milují ten strom. Často si myslím,  
že přišel za mnou od břehu mé řeky,  
aby mi laďnými pohyby štíhlých paží  
házel hrozny vzpomínek.*

---

### ZÁZNAMY:

**OMLUVA A OPRAVA.** *Prosincové číslo minulého ročníku bylo pronásledováno nepřízní. Redaktor je chtěl vyexpedovat v prvním prosincovém týdnu, než nastane poštovní zácpa s vánočními gratulacemi. Napřed však tiskárna stávkovala, pak se roznemohl vedoucí tiskárny — a nakonec se ukázalo, že zůstal nevysazen všechen rukopisný materiál pro rubriku, kterou dodatečně otiskujeme na jiném místě pod názvem: "Četli jsme". Redaktor musil proto dát prosincové číslo dohromady ze sazby, která byla k dispozici. Tak se stalo, že byly zařaděny i přebyteky z léta, psané v*

*čase budoucím atd. Ve zprávě, na které mu zvláště záleželo, byla nepříjemná tisková chyba: Z pětidolarového příspěvku vrací SVU každému členovi v podobě ZPRÁV nikoli jeden dolar sedmdesát centů, ale DVA dolary sedmdesát centů ročně — to jest více než polovinu členského příspěvku. Také toto číslo vychází opožděně.*

● **Expedujeme** toto číslo současně s číslem únorovým. Velmi se omlouváme, ač potíže nevznikly v redakci, ale v tiskárnách. Prosíme proto členy SVU, aby si přečetli, dříve než odsoudí redakci, vložený list s vysvětlením.

● **Poděkování:** Redaktor děkuje třem dárcům za mimořádný a spontánní příspěvek na ZPRÁVY. Tyto příspěvky umožní vydat některé číslo ve zvětšeném rozsahu.

● **Všechny členy SVU, kteří se chystají do Washingtonu na velíkonoční sjezd, upozorňujeme:** Kdo nemá postaráno o soukromé ubytování u přátel a reflektuje na to, aby sjezdová komise mu včas zajistila byt, necht' napíše přímo na adresu předsedy Technické komise. Adresa zní: Mr. Jaroslav Drábek Jr., 939 Spring Lane, FALLS CHURCH, Virginia. Prosíme, abyste neodkládali!

● **Pracovní skupina Washington:** První přednáškový večer tohoto roku se konal v pátek 12. ledna. Přednášel redaktor Ivan Herben na téma: "Bratr Josef, vzpomínky na Karla Čapka z Lidových Novin a Josefa z koncentračního tábora". Na den stého výročí Sokola, t. j. na 16. února, byla stanovena přednáška paní Marie Provazníkové "Sto let Sokola", a to za součin-

nosti s místní sokolskou jednotou. SVU ve Wahingtonu si tak zajistila primát, že bude první na americké půdě, kdo zahájil tyto jubilejní oslavy.

● **Pracovní skupina Toronto** se podílela na pořádání koncertu k ukončení "Dvořákova roku". Hlavním pořadatelem bylo Čs. Národní sdružení, k němuž se přidružily všechny demokratické spolky. Koncert se konal pod záštitou předsedy SVU prof. dr. Václava Hlavatého. Účastnilo se 1,200 posluchačů, což znamená, že sál byl vyprodán do posledního místa. Účinkovali: slovenský houslista Karol Dobiáš, který za doprovodu prof. Morawetze zahrál Sonatinu opus 100, komponovanou v New Yorku. Biblické písně zpíval basista Jan Rubeš a Cigánské písně sl. Illoňá Kombrinková, jediná Američanka mezi účinkujícími. Tato zpěvačka s Janem Rubešem zazpívala také dueta z Rusalky a z Jakobína. Na závěr koncertu zahráli dirigent torontské Filharmonie Walter Suskind s prof. dr. Oskarem Morawetzem na dva klavíry Slovanské tance. Tímto koncertem, který vyvolal velkou a velmi pochvalnou odezvu v místním tisku, byl důstojně zakončen "Dvořákův rok".

● **Pracovní skupina New York** uspořádala dne 26. ledna přednášku esejisty Petra Dena (dr. Ladislav Radimský) na téma: "O eseji jako literární formě". Výklad doprová-

zel ukázkami ze své knihy "Počítadlo". — Na den 18. února (neděle) je určena přednáška Ivana Herbena: "Bratr Josef, vzpomínky na Josefa Čapka z koncentračního tábora."

---

## PLACENÉ OZNÁMENÍ:

---

### ČSA a naše mládež

Československé spolky v Americe které přes 107 let svým spolehlivým životním pojištěním chrání desítky tisíců našich krajanských rodin, nezapomínají na budoucnost naší československé větve v Americe — na naše děti.

Složky ČSA mládeže, nazvané Chi Sigma Alpha (toto jméno vzniklo ze začátečních písmen ČSA) sdružují naši mládež ve věku od osmi do šestnácti let.

V novém a rozsáhlém pracovním programu, který ČSA již provádí, (a který je rozvržen na několik příštích let), zaujímá právem nejvýznamnější místo péče o naši mládež.

Není-li Vaše dítě dosud v dětském odboru ČSA, neváhejte ihned je přihlásit. Nejen že zkrášíte jeho dětství, ale co je ještě důležitější: z mládeže, vychované v tradičním duchu bratrství ČSA stanou se lepší občané této krásné země.

Veškeré informace, týkající se složek Chi Sigma Alpha, ochotně na požádání sdělí ČSA, 2138 South 61st Court, CICERO 50, Illinois.

---

News of CSASA, Proprietor and Publisher: Czechoslovak Society of Arts and Sciences in America, Inc. Editor Ivan Herben, 41-98 Forley Street, Elmhurst 73, N. Y.. Printed by: "Slovenský Sokol" 283 Oak Street, Perth Amboy, New Jersey.